ИВАНЪ ѲЕДОРОВЪ

Русскій Первопечатникъ.

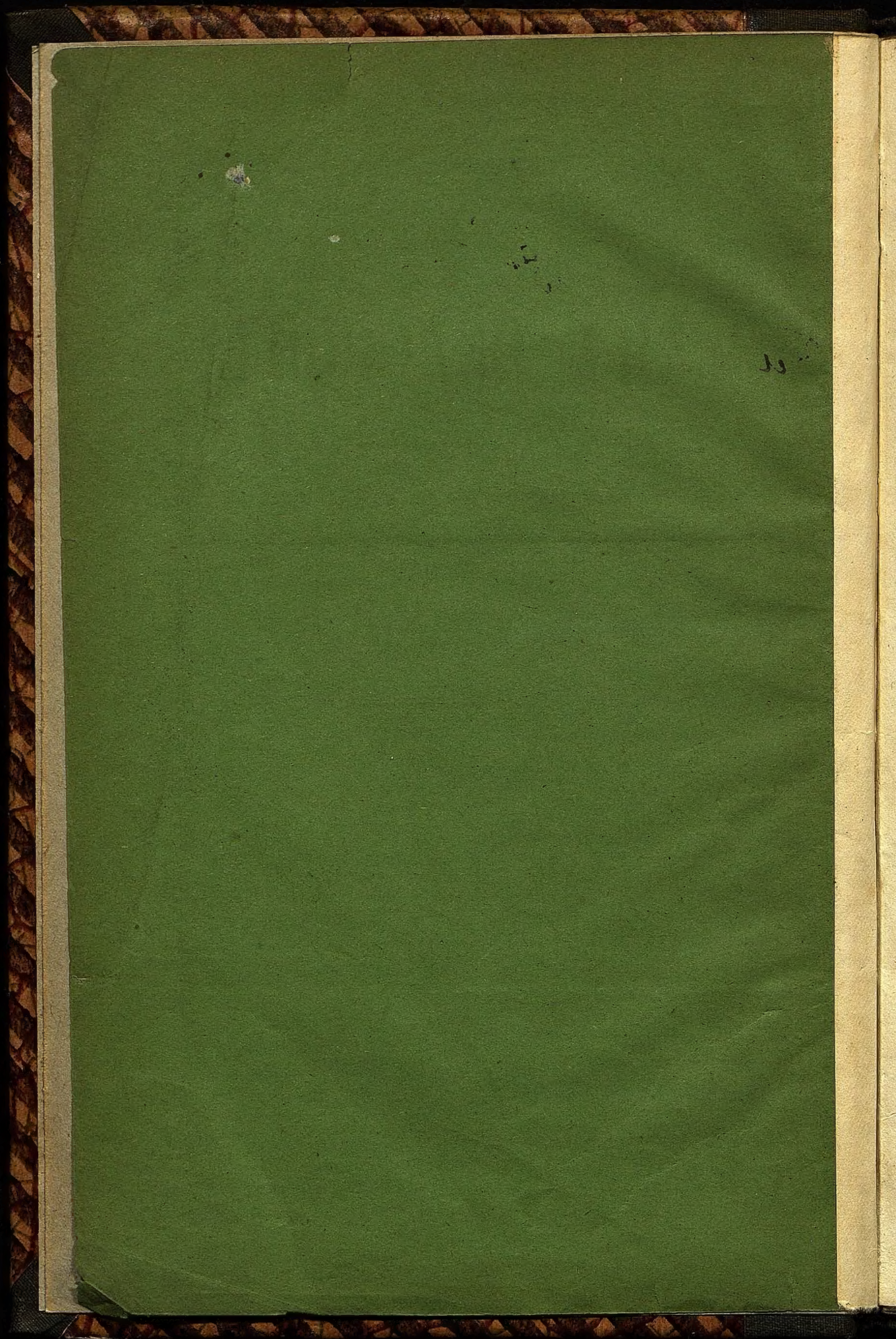
Историческо-библіографическое разсужденіе.

Написалъ

А. С. Петрушевичъ.

Изданіе львовскихъ русскихъ типографовъ въ вѣчную память львовского первопечатника Ивана Ѳедорова.

ЛЬВОВЪ.
Изъ типографіи Ставропигійского Института.
Управитель Стефанъ Гучковскій.
1883.



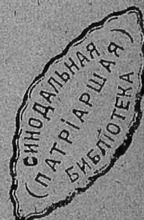
ИВАНЪ ѲЕДОРОВЪ

Русскій Первопечатникъ.

Историческо-библіографическое разсужденіе.

Написалъ

А. С. Петрушевичъ.



Изданіе львовскихъ русскихъ типографовъ въ вѣчную память львовского первопечатника Ивана Ѳедорова.

ЛЬВОВЪ.
Изъ типографіи Ставропигійского Института.
Управитель Стефанъ Гучковскій.
1883.



Отпечатникъ изъ Временника Ставропигiйского Института
за 1884 годъ.



Діакону

ИВАНУ ѲЕДОРОВУ

Русскому Первопечатнику,

Основателю типографій

въ Москвѣ, Заблудовѣ, Львовѣ и Острозѣ,

въ память

тристалѣтной годовщины смерти его

посвящаетъ

Сочинитель.

О началѣ книгопечатанія на Руси вообще а въ городѣ Львовѣ въ особенности.

Искусство оттискивати писанное при посредствѣ отдѣльно отлитыхъ литеръ открылъ, якъ извѣстно, нѣмецъ Іоаннъ Гутенбергъ, изъ города Могунціи, съ своими товарищами Фустомъ и Шефферомъ. Первая печатанная книга, до сихъ поръ извѣстная съ обозначеніемъ мѣста и года, есть *Псалтырь,* напечатанный въ Могунціи 1457 года. Изъ Германіи книгопечатаніе перешло въ другія страны Европы.

Первыя церковныя книги, печетанны кириллицею, въ пользу нашей южно-западной Руси, находящейся подъ владѣніемъ давной Польщи, появились въ городѣ Краковѣ, гдѣ типографъ Швайпольтъ Фѣолъ напечаталъ въ 1491 году, *Осмогласникъ* in folio; *Часословъ* in 4to; *Псалтирь съ Возслѣдованіемъ* in 4to; потомъ около тогоже 1491 года появились *Тріодь Постная и Тріодь Цвѣтная* in folio.*)

Въ пользу литовской Руси напечаталъ докторъ Францискъ Скорина въ чешской Празѣ *Библію* переведенну на литовско-русское нарѣчіе, въ 1517—1519 г. in 4to. Тотже Ф. Скорина въ 1525 г. напечаталъ въ Вильнѣ *Апостолъ* in 12. Въ послѣдствіи въ городѣ *Несвижѣ,* въ 1562 году, былъ напечатанъ *Катихизисъ* (лютеранскій) переведенъ на литовско-русское нарѣчіе, накладомъ Матѳіа Кавечинскаго, Симеона Буднаго и Лаврентіа Крышковскаго in 4to.

Наконецъ, черезъ сто лѣтъ послѣ изобрѣтенія печатного искусства была напечатана первая книга въ сѣверной Руси

*) Съ концемъ XV. столѣтія печатано церковныя книги въ Венеціи 1493 г., въ Цѣтинѣ въ Черногоріи 1494 г.. О Краковской типографіи см. K. Estreichera Günter Zainer i Świętopełk Fiol. Warszawa. 1867. J. F. Golowatzkij Sweipolt Fiol und seine kyrillische Buchdruckerei in Krakau. Wien 1876

въ городѣ Москвѣ, *Апостолъ*, помѣченный 1564 годомъ. Понеже изъ города Москвы книгопечатаніе досталось въ Литовскую а отсюда въ нашу Галичскую Русь, въ городъ Львовъ, для того надобно здѣсь сказати нѣсколько словъ о томъ, что подало поводъ къ введенію книгопечатанія въ сѣверной Руси, при царѣ Іоаннѣ Васильевичѣ Грозномъ.

Между причинами опоздненного введенія книгопечатанія въ Россіи была также зависть сусѣдовъ ея. Царь Іоаннъ уже въ 1548 году, между другими майстерами выписалъ былъ изъ Германіи и типографчиковъ, но ихъ не пропустили Лифляндцы*). Царя безпокоило тое обстоятельство, что въ церковныхъ рукописныхъ книгахъ встрѣчались часто ошибки дѣлаемы переписчиками книгъ, для того онъ при митрополитѣ Макаріи на соборѣ въ Москвѣ 1551 г., разсуждающемъ о исправленіи церковныхъ книгъ, предложилъ между прочимъ *„дабы впредъ излагались св. книги праведно и несмутно и безъ сомнѣнія всякому православному.“* Соборъ роспорядилъ протопопамъ и священникамъ надзирати за исправностью списковъ церковныхъ книгъ, однако такое роспоряженіе не достигало своей цѣли. По той причинѣ, чтобы устранити зло, царь началъ *„промышляти, како бы изложити печатные книги, яко же въ Грецѣхъ, и въ Венеціи и во Фригіи и во прочихъ языцѣхъ***), Такое царское намѣреніе принялъ митрополитъ Макарій († 1564 г.) *„за божіе изволеніе.“* Царь Іоаннъ обратился теперь къ датскому королю Христіану III съ просьбою прислати въ Москву майстеровъ печатного дѣла. На тую просьбу, упомянутый король прислалъ въ Москву *Ганса Миссенгейма* 1552 г. съ предложеніемъ царю приняти протестантизмъ. Миссенгеймъ привезъ съ собою Библію и дру-

---

*) См. Русскій истор. Сборникъ, редак. проф. Погодинъ. Томъ IV. кн. I. Москва 1840. О сношеніяхъ датского короля Христіана III съ царемъ Іоанномъ Васильевичемъ касательно заведенія типографіи въ Москвѣ, статья Ивана Снегирева. — Карамзинъ И. Г. Р. VIII. стр. 70.

**) См. Послѣсловіе Апостола издан. въ Москвѣ 1564 года.

гія книги, въ которыхъ содержалось новое вѣроученіе. Въ случаѣ согласія царя обѣщался Миссенгеймъ перевести привезенныя имъ книги на русскій языкъ и напечатати ихъ въ нѣсколькихъ тысячахъ ексемпляровъ. Не извѣстно, якъ принято было выше упомянутое предложеніе Миссенгейма, но, кажется, уклончиво. При томъ всемъ Миссенгеймъ въ 1553 году устроилъ *въ Москвѣ первую типографію,* закупивши все нужное для заведенія ея въ Копенгагенѣ.*) Первыми помощниками Миссенгейму были русскіе люди дьяконъ отъ Николы Гостунского *Иванъ Ѳедоровъ,* и товарищъ его *Петръ Тимоѳеевъ Мстиславецъ,* которые по сохранившемуся преданію, прежде малыми нѣкими и неискусними *начертаніи печатаху книги***). Хотя печатный домъ построенъ былъ царскою казною, то однако русскіе печатники долго готовились къ своему дѣлу, и не скорше якъ черезъ 10 лѣтъ послѣ заведенія типографіи явилась въ Москвѣ первая книга. Перваго Марта 1564 года окончено было печатаніе первой книги — *Дѣяній апостольскихъ и соборныхъ посланій съ посланіями Апостола Павла.****) Правописаніе въ первой печатной церковной книгѣ весьма плохое, но внѣшность, по времени достаточно удовлетворительна.

Первые типографчики напечатавши въ слѣдующемъ 1565 году *Часовникъ,* in 4to, 172 л. были однако принуждены бѣжати изъ Москвы за границу, обвиненные въ ереси; и сохранилось даже извѣстіе, что типографскій домъ былъ сожженъ неблагонамѣренными людьми.

---

*) Такимъ способомъ заведеніемъ первой типографіи городъ Москва обязана не Польщѣ, якъ утверждаетъ іезуитъ Поссевинъ (Ant. Possevini de rebus Moschovit. Vilnae 1586), но Даніи издревле стоящей въ сношеніяхъ съ Россією.

**) Кромѣ приведенныхъ двухъ русскихъ типографчиковъ, упоминается еще имя мастера печатныхъ книгъ Маруши Нефельева подъ 1556 годомъ. См. С. Соловьева Исторія Россіи Сп. 1861 Томъ VII. стр. 250.

***) Апостолъ сей напечанъ in folio на 6 и 261 листахъ.

Такимъ нововведеніемъ книгопечатанія были недовольны на Руси переписчики церковныхъ книгъ: они боялись лишитися дохода съ своего ремесла, для того всѣми неправдами старались возбудити въ народѣ непріязнь и подозрѣніе къ первымъ печатникамъ, и даже, якъ выше сказано, удалось имъ устранити первыхъ печатниковъ, которые бѣжали въ сусѣдную литовскую Русь. Къ счастью однако съ ихъ удаленіемъ печатаніе книгъ не прекратилось на долго, ибо оставшіеся ихъ сотрудники *Андроникъ Тим. Невѣжа* и *Никифоръ Тарасіевъ* продолжали начатое ими дѣло и напечатали въ 1568 году *Псалтырь* in 4to, 292 (?) листовъ. Впрочемъ въ извѣстіи XVII вѣка о книгопечатномъ дѣлѣ говорится, что Андроникъ Невѣжа со товарищами печаталъ Часовники и Псалтыри, Апостолы и Евангелія, Тріоди, Октои и прочія божественныя книги.*)

Московскіе изгнанники, *Иванъ Ѳедоровъ* и *Петръ Тимоѳеевъ*, удалившись въ Литву, ввели тамъ типографію и напечатали много книгъ; они оба трудились въ Заблудовѣ у Григорія Александровича Ходкевича, воеводы Виленского, гетмана В. княжества Литовского, старосты Городенского и Могилевского, ревнительного покровителя русской церкви. Въ Заблудовѣ близь Вильны, напечатали они 1569 г. *Евангеліе учительное* in fol. 8 и 399 л. и *Псалтирь* 1570 г. in 4to 13, 220 и 60 л. или болѣе. Потомъ печатникъ *Иванъ Ѳедоровъ* изъ Литвы переселился въ нашу галичскую Русь, и сталъ печатати церковныя книги въ городѣ *Львовѣ*, когда *Петръ Тимоѳеевъ* остался въ городѣ Вильнѣ, гдѣ устроилъ типографію у двухъ братьевъ Мамоничей, и напечаталъ въ 1575 г. *Евангеліе* in fol. 9 и 395 л. Наконецъ *Иванъ Ѳедоровъ* изъ Львова перешелъ въ *Острогъ* ко князю Константину Константиновичу, воеводѣ Кіевскому, маршалку земли Волынской и старостѣ Владимірскому, и въ 1580 году на-

---

*) См. С. Соловьева Исторія Россіи. VII. стр. 259.

печаталъ тамъ *Псалтырь* и *Новый Завѣтъ* in 8vo, 4 и 490 листовъ, въ алфавитномъ указателѣ 1 и 53 листовъ; въ 1581 году напечаталъ въ первый разъ цѣлую словенскую *Библію* in fol. 8, 276, 180, 30, 57 и 78 листовъ.

Такимъ способомъ, изъ выше сказанного явствуетъ, что печатникъ *Иванъ Өедоровъ* изгнанный изъ Москвы, перешедшій въ Заблудовъ, а потомъ въ городъ Львовъ, былъ первымъ основателемъ типографіи въ нашемъ престольномъ городѣ. О своихъ похожденіяхъ, гоненіяхъ и трудахъ около печатного дѣла подаетъ *Иванъ Өедоровъ* подробное извѣстіе въ послѣсловіи, напечатанномъ, при концѣ Апостола, изданного имъ въ Львовѣ 1574 года in fol. на 14 и 264 листахъ.

Упомянутое *послѣсловіе*, напечатанное тамже на 260-264 листахъ, для большой рѣдкости сей книги, помѣщаю здѣсь вполнѣ безъ всякого измѣненія, для нашихъ любителей русской старины; ибо оно служитъ нынѣ единственнымъ источникомъ, изъ которого увѣдуемъ о начаткахъ церковнословенского книгопечатанія въ нашемъ городѣ Львовѣ. Сіе послѣсловіе, или якъ сочинитель его назвалъ, *Повѣсть* о началѣ Львовской типографіи гласитъ якъ слѣдуетъ:

Сїѧ оубо повѣсть изъѧвлѧє ѿкꙋдꙋ начасѧ. и како съвершисѧ дрꙋкарнѧ сїѧ.

Изволєнїємъ ѿца, и споспѣшєнїємъ сна, и съвершєнїємъ стаго дха. повелѣнїємъ блгочтиваго црѧ и великаго кнѧѕѧ. ивана васильєвича всєѧ рѡсїи. и благословєнїємъ прєѡсщєннаго макарїѧ митрополита всєѧ рѡси. дрꙋкарнѧ сїѧ състависѧ, въ црствꙋющемъ градѣ москвѣ. въ лѣто ꙁ҃о первоє. въ тридєсѧтоє лѣто гдрьства єго.

Сїѧ же оубо не тꙋне начахъ повѣдати вамъ, но прелѣлнаго ради ѡѕлобленїѧ часто слꙋчающагосѧ намъ. не ѿ самого того гдрѧ. но ѿ многихъ начальникъ, и ѡщенно началникъ, и оучитель, которые на насъ зависти ради многїѧ ереси оумышлѧли, хотѧчи блгое въ ѕлѡ превратити, и бжїе дѣло вконецъ погꙋбити. ꙗкѡ ѡбычаи есть ѕлоправных, и ненаꙋченых и неискꙋсных в разꙋмѣ члкъ. ниже грамотическїѧ хитрости навыкше, ниже дховнаго разꙋма исполнени бывше, но тꙋне и все слово ѕлѡ пронесоша. такова бо есть зависть и ненависть, сама себѣ навѣтꙋющи не разꙋмѣетъ како ходитъ, і ѡ чемъ оутверъжаетсѧ. Сїѧ оубо насъ ѿ землѧ и ѿѻтчества и ѿрода нашего изгна, и въ ины страны незнаемы пресели. егдаже ѿ тꙋдꙋ семо прейдохѡмъ, і по блгти бгоначалнаго іса ха га нашего, хотѧщаго сꙋдити вселеннѣи въ правдꙋ. въспрїѧша насъ любезно блгочестивыи гдарь жикгимонтъ авгстъ кроль польскїи, и великїи кнѧзь литовъскїи, рꙋскїи, прꙋскїи, жемоитскїи, мазовецкїи, і иныхъ, съ всѣми паны рады своеѧ. въ тоже времѧ съ тщанїемъ оумоли гдрѧ, велеможныи панъ григореи алеѯандровичъ ходкевича, панъ виленьскїи, гетманъ наивышшїи, великого кнѧзьства литовъскаго, староста городеньскїи, и могилевъскїи, прїѧ насъ любезно въ своеи блгооутѣшнѣи любви, и оупокоеваше насъ немало времѧ, и всѧкими потребами телесными оудовлѧше насъ, ещеже и сїе недоволно емꙋ бѣ

ѐже та́ко оу҆стро́ити на́съ. но̂ и҆ ве́сь немалѹ
дарова̀ ми на оу҆покое̂ніе моѐ. на́мже рабо́та-
ющимъ по во́ли г҃а на́шего і҃са х҃а, и҆ сло́во ѐго̀
по вселе́ннѣи ра҆ꙁсѣвающе. ѐгдаже прі́йтѝ ѐмѹ въ
глѹбо́кѹ ста́рость. и҆ нача́стѣ главѣ ѐго̀ болѣз-
нїю ѡ҆держи́мѣ бы́ва́ти, повелѣ̀ на́мъ рабо́танїа
сего̀ престати, и҆ хѹдо́жьство рѹ́къ на́ши
ни вочто́же положи́ти, и҆ въвсѐи землє-
дѣланїемъ житїе ми́ра сего̀ препрово-
жда́ти. ѐже неоу҆до́бно ми бѣ̀ ра́ломъ ни́же сѣ-
менъ сѣа̂нїемъ вре́мѧ живота̀ своѐго̀ съкраща́-
ти, но и҆ма̀м оу҆бо въ мѣ́сто ра́ла хѹдо́жьство
нарѹ́чныхъ дѣлъ съсѹ́ды, въ мѣ́стоже жи́тныхъ
сѣ́менъ дх҃овнаѧ сѣ́мена по вселе́ннѣи разсѣва́-
ти, и҆ всѣ́мъ по́чинѹ раздава́ти дх҃о́внѹю сїю̀
пи́щѹ. найпа́чеже оу҆боѧ́хсѧ и҆стѧза̂нїѧ вл҃ки мо-
ѐго̀ х҃а, непреста́нно въпїю́ща къ мнѣ̀, лѹка́вый
ра́бе и҆ лени́ве почто̀ не вда̀ сребра̀ моѐго̀ то́рж-
никомъ, и҆ а҆зъ прише́дъ взѧ́лъ бы̀ своѐ с ли́хвою, и҆ ко-
гда оу҆бо на оу҆ѐдине́нїи въ себѣ̀ прихожда́х, и҆ мно́жицею
слеза́ми мои́ми посте́лю мою̀ ѡ҆моча́х. всѧ̀ сїѧ̀ роз-
мышлѧ́ѧ въ срд҃цы своѐмъ, дабы̀ не съкры́лъ в землѝ
тала́нта ѿ б҃а дарова́ннаго ми, и҆ тѹжа́щѹ ми дх҃омъ
сїѧ̀ гл҃ах, ѐда̀ къ вѣ́ки ѿри́нетъ г҃ь, и҆ не прило́житъ
бл҃говоли́ти па́ки, и҆ли̇̀ доконца̀ м҃лть свою ѿсѣче́тъ.
по при́тчи смоко́вничнаго непло́дъствїѧ, ꙗ҆ко всѹе
зе́млю оу҆праждн҄ѧющѹ, и҆ сего̀ ра́ди понѹ́дихсѧ и҆ти
ѿтѹдѹ. и҆ въ пѹ́ть ше́ствѹющѹ ми мно́ги скорби и҆
бѣ́ды ѡ҆брѣто́ша мѧ, не то́чїю долготы̀ ра́ди пѹ́тнаго
ше́ствїѧ, но и҆ презѣ́лномѹ повѣ́трею дышѹ-

щꙋ, и҆ пꙋть шествїѧ моегѡ стѣснѧющꙋ. и҆ просто рещи всѧ ѕлаѧ и҆ ѕлы ѕлѣе. и҆ тако промысломъ бж҃їѧ чл҃колюбїѧ до бг҃оспасаемаго града нарицаемаго львова прїидохъ, и҆ всѧ ꙗ҆же на пꙋти слꙋчающаѧ ми сѧ никоꙋтоже въ мѣнѧ, да ха моегѡ приобрѧщꙋ. всѧ ꙗ҆же здѣ снꙋ подобна и҆ сѣни, преходѧть бо. ꙗ҆коже бо дымъ на воздꙋсѣ, благаѧ и҆ ѕлаѧ расходѧтсѧ. ꙗ҆ко а҆плъ хвалитсѧ въ скорбехъ, занеже скорбь терпѣнїе съдѣвает, терпѣнїе же ѹ҆пованїе, ѹ҆пованїе же не посрамит. почто, занеже любовь бж҃їѧ възгорѣсѧ въ срцы моемъ дхомъ стымъ данным ми. и҆ раздравивꙋ ми се. и҆ когда всеѧшꙋмисѧ въ преи҆менитомъ градѣ львовѣ, ꙗ҆ко по стопамъ ходѧще топтанымъ нѣкоего бг҃о и҆збранна мꙋжа начахъ гл҃ати в себѣ млтвꙋ сїю. Гї вседержителю бж҃е вѣчныи и҆ безначальныи, и҆же блгости ради е҆дїныѧ, приведыи ѿ небытїѧ въ бытїе всѧческаѧ. словомъ своимъ вседѣтелнымъ. дхомъ ѹ҆стъ своих срасленым, и҆же и҆ промышлѧѧ прно и҆съдержа. и҆ зносѧ по числꙋ тварь свою, и҆ по и҆мени възываѧ. и҆же въ последнѧѧ лѣта, неи҆зреченныѧ ради млсти твоеѧ пашее наше е҆стество възвелъ е҆си. схожѣнїемъ е҆дїнороднаго сна твоего га нашего ї҆с ха, и҆же и҆ предастьсѧ за прегрѣшенїѧ наша. и҆ въскре ѡ҆правданїѧ ради нашего, е҆гоже ꙗ҆звою и҆сцѣлѣхом. по блгоколенїю хотѣнїѧ твоегѡ. и҆ въ похвалꙋ славы блгти твоеѧ, прежде нарече нась въ ѹ҆сынѣнїе ї҆с хртомъ въ тебѣ, въ е҆же быти намъ стомъ и҆ непорочномъ пре тобою

въ любви. повѣдая намъ таинꙋ волѧ своеѧ, е҆́же быти на́мъ и҆спе́рва нѣкое ѿсъзда́нїи твои. оукрѣпи бже се е҆́же сдѣлаѵ на́съ, не и҆звѣще́нною глꙋбино́ю сꙋде́въ твои́хъ: хрⷭ҇тїѧ́номъ да́телю, и҆́стинныѧ премꙋдрости. вразꙋми́ мѧ і҆ и҆спыта́ю зако́нъ тво́и, и҆ не ѿими̇ ѿ оустъ мои слове́се и҆́стинна доѕела, ра́ди бра̀тїи мои́хъ и҆ бли́жнихъ мои. оуслыши млⷭ҇твꙋ мою̇ гдⷭ҇и, и҆ моле́нїе мое вꙋши̇, слеⷥ мои не премолчи̇. ꙗ҆́ко пресе́льникъ а҆́зъ ѿ тебе и҆ пришле́цъ, ꙗ҆́коже вси ѿцы мои̇. ѻ҆сла́би ми ѿ страсте́й мои́хъ, да полещꙋ дѣѧ́нїемъ и҆ почи́ю видѣнїемъ, и҆ смире́нїемъ. ты̀ оу҆бо ѡ҆ влⷣко и҆ пре́жде мно́жицею ѿпꙋсти́лъ е҆си нечестїе срⷣца моего̀, млⷭ҇твами стыхъ твои. ѿ вѣка оугоди́вшихъ ти, и҆ нн҃ѣ слꙋжа́щихъ ти преподо́бїеⷨ и҆ пра́вдою а҆ми́нь. и҆ помоли́вшꙋ ми сѧ. нача́хъ бгоиⷥбранное сїе дѣло къ оустрое́нїю наверша́ти, ꙗ҆́ковы бгодохнове́нныѧ догма́ты распростране́вати. и҆ ѻ҆битица́хъ мно́гащи бога́тыхъ и҆ блгоро́дныхъ въ мі́рѣ, по́мощи прося ѿ ни́хъ, и҆ мета́нїе сътворѧѧ колѣномъ касаѧсѧ, и҆ припа́дая на лицы земноⷨ, сердечно ка́плющими слеза́ми мои́ми но́ги и҆́хъ ѻ҆мыва́хъ, и҆ сїе не е҆ди́ною ни̇ два́щи, но̇ и҆ мно́гащи сътворѧхъ. и҆ въ црк҃ви сщ҃е́нникꙋ всѣмъ въ слꙋхъ повѣдати повелѣхъ. не и҆спросихъ оумиле́нными гл҃ы, ни оумолихъ многосле́знымъ рыда́нїеⷨ, не и҆ходатайствовахъ нико́еѧ же млⷭ҇ти і҆ерейскими чи́нми. и҆ пла́кахсѧ прего́ркими слеза́ми, е҆́же не ѡ҆брѣто́хъ ми́лꙋющаго ни́же помага́ю-

щаго. не точїю в рѹскомъ народѣ, но ниже въ грекахъ мл҃сти обрѣтѡ, но мали нѣцыи въ їерейскомъ чинѹ, и нїиже неславнїи въ мирѣ обрѣтошася, помощь подающе. не мнѡго ѿ избытка и҆м сїя творити но ꙗкоже онаꙗ ѹбогаꙗ вдовица ѿ лишенїя своего двѣ лептѣ въвергьшїя. вѣмъ ѹбо ꙗко в нынѣшнемъ мирѣ должнаꙗ и к нимъ възвратитися. бѹдѹщем же вѣцѣ ѿ богатодавца бг҃а стократицею въдастся. молю ѹбо васъ не прогнѣвайтеся на мя грѣшнаго пишѹщѹ ми сїя, не мните ѹбо ꙗко ѿ чрева гл҃ати ми, или писати весть ко всякъ ѿ начала прочитаѧй, въ кратцѣ списанѹю сїю исторїю. како ѿ его милости пана григорїя ходъковича, всякими потребами телесными пищею и одеждею ѹдоволенъ бѣхъ. но вся сїя ни вочто вмѣняхъ, не ѹповахъ на неправдѹ, и на восхыщенїе не желахъ, богатства аще и много стѣкалося не прилагахъ тамо срд҃ца, но паче изволихъ всякїя прѣреченныя скорби и бѣды претерпѣвати, да множае ѹмножѹ слово бж҃їе и свидѣтелство їс҃ хв҃о. наше ѹбо есть, еже съ смиреномѹдрїемъ просити и начинати, бж҃їеже еже миловати и совершати того бо и црс҃твїю наслѣдникъ быти надѣюся. егоже бѹди всемъ намъ полѹчити. бл҃гтїю и чл҃колюбїемъ гд҃а нашего їс҃ хр҃та, емѹже подобаетъ слава чть и покланянїе, съ ѿцемъ и съ ст҃ымъ дхомъ, нн҃ѣ и в бесконечныя вѣки аминь.

А начася сїя книга дрѹковати рекомый апслъ

въ богоспасаемомъ градѣ львовѣ, въ немже дѣѧнїѧ а҃пльскаѧ. и҆ посланїѧ съборнаѧ, и҆ посланїѧ ст҃аго а҃пла павла. по воплощенїи г҃а б҃га и҆ сп҃са нашего і҃с х҃а въ лѣто. ҂афѯг. февруарїѧ, въ ке҃ днь. и҆ съвершисѧ въ лѣто. ҂бдѕ. тогожє м҃ца, въ еі҃ днь. молимъже васъ любовїю д҃ха г҃а нашего і҃с х҃а давшего себе ѡ҆ грѣсѣхъ нашихъ, вси раби бл҃веннаго б҃га нашего. да а҆ще когда прилучитсѧ кому вникнути в сїю д҃шеполезную, а҃пльскую книгу, и҆ разумѣти что потребно и҆ д҃шеполезно, той прежє всѣхъ виновнику всѣмъ бл҃гимъ, и҆ содѣтелю жизни нашеѧ б҃гу. бл҃гть да воздаетъ, а҆ е҆го м҃лсти пану григорїю алеѯандровичу хо҃кевича, вѣчныѧ памѧти. и҆ съ ст҃ыми равно пр҃тольными ѿ вѣка б҃гу ѹ҆годившими съселенїѧ и҆ сожительства, получити да проситъ. по томже сыномъ е҆го м҃лсти, пану а҆ндрѣю григорьевичу хо҃кевича, пану по҃столему великаго кнѧзьства литовского, старосте могилевскому, и҆ е҆го м҃лсти пану а҆леѯандру григорьевичу хо҃кевича, старосте городеньскому, державцу а҃йнскому. да проситъ д҃шевного спасенїѧ и҆ многолѣтнаго здравїѧ, понежє бо о҆ни виновни суть таковыѧ ползы. намже непотребнымъ начиа̑нїѧ (sic) дерзнутымъ прощенїе, и҆ грѣхомъ простыню да просѧтъ, да и҆ сами тогожє бл҃гословенїѧ и҆ простыни грѣхомъ сподобитсѧ, и҆ а҆ще что погрѣшено будетъ. б҃га ради и҆справлѧйте, бл҃гословите а҆ не клените, понежє не писа дх҃ъ ст҃ыи ни а҃гглъ, но рука грѣшна и брена, ꙗ҆коже и҆ прочїи

ненака́занніи. Выдрꙋковалъ еемꙋ, сїю дшеполе́знꙋю а҃пльскꙋю книгꙋ, въ преименитомъ мѣстѣ львокѣ, въ славꙋ всемогꙋщїѧ и҆ живоначалныѧ трⷪ҇ца ѿца и҆ сн҃а и҆ ст҃аго дх҃а амѝнь.

Подобное, но далеко коротшее извѣстіе о заведеніи первой типографіи въ городѣ Москвѣ, помѣстилъ тотже Иванъ Ѳедоровъ съ своимъ товарищемъ Петромъ Тимоѳеемъ Мстиславцемъ, въ послѣсловіи къ Апостолу напечатанному ими въ Москвѣ 1564 года. Н. М. Карамзинъ въ своей Исторіи государства Россійского (IX. примѣч. 89) приводитъ изъ помянутого послѣсловія важнѣйшія мѣста, изъ которыхъ увѣдуемъ, что „Царь и В. К. повелѣ св. книги на торжищахъ куповати“ (для многихъ новыхъ церквей въ Россіи) „...въ нихъ же мали обрѣтошася потребни; прочіи же вси растлѣни отъ преписующихъ... И сіе дойде къ царю въ слухъ. Онъ же начатъ помышляти, како бы изложити печатные книги, якоже въ Грецѣхъ и въ Венецыи, и во Фригіи и въ прочихъ языцѣхъ... И тако возвѣщаетъ мысль свою преосв. Макарію митрополиту... Святитель же слышавъ, зѣло возрадовася, Богови благодареніе воздавъ, царю глаголюще, яко отъ Бога извѣщеніе ему пріемшу и свыше даръ сходящь. И тако повелѣніемъ благочестиваго Царя и В. князя Ивана Васильевича всея Русіи, и благословеніемъ преосв. Макарія митрополита начаша изыскивати мастерства печатныхъ книгъ въ лѣто 61 осьмыя тысящи, во 30 лѣто (въ двадесятое?) государства его. Благовѣрный же Царь повелѣ устроити домъ отъ своея царскія казны, идѣже печатному дому строитися, и не щадно даяше отъ своихъ царскихъ сокровищъ дѣлателемъ, Николы Чудотворца Гостунскаго *діакону Ивану Ѳедорову,* да Петру Тимоѳееву Мьстиславцу на составленіе печатному дѣлу и къ ихъ упокоенію, дондеже и на совершеніе дѣло ихъ изыде. И первѣе начаша печатати сіи св. книги дѣянія апостольска и посла-

нія соборна и св. Апостола Павла посланія, въ лѣто 7071 априля въ 19... совершени же быша въ лѣто 7072 марта въ 30 день, при архіепископѣ Аѳанасіи, митрополитѣ всея Русіи, въ первое лѣто святительства его.“

На основаніи выше приведенныхъ послѣсловій находящихся при Московскомъ и Львовскомъ *Апостолахъ*, остается еще сказати о личности типографчика ихъ *Ивана Ѳедорова*, сего трудилюбиваго мужа и первоначальника русскихъ типографовъ, которого теперь тристалѣтную годовщину его смерти праздновати будемъ. Такимъ способомъ типографія уже больше якъ триста лѣтъ служитъ важнымъ пособіемъ просвѣщенія на русскихъ земляхъ.

Первый Московскій книгопечатникъ *Иванъ Ѳедоровъ*, уроженецъ села Никола-Гостуни, на рѣчцѣ Гостуни, въ Лихвинскомъ уѣздѣ, Калужской губерніи, былъ посвященъ въ чинъ діакона Кремлевской церкви Св. Николы льняного или елняного, переименованной потомъ Гостунскимъ соборомъ, по принесеніи въ XIV столѣтіи изъ села Гостуни въ Москву чудотворной иконы св. Николая Гостунскаго*). Онъ, вмѣстѣ съ Петромъ Тимоѳеемъ Мьстиславцемъ, подъ руководствомъ Копенгагенского уроженца Ганса Миссенгейма**), по благословенію митрополита Макарія, собирателя великой четіи Минеи, завелъ въ Москвѣ книгопечатаніе, въ домѣ устроенномъ для нихъ на царское иждивеніе, но не скорше якъ черезъ десять лѣтъ, уже по благословенію митрополита Аѳанасія, сочинителя Степенной книги, напечаталъ *Апостолъ* 1564 г., и *Часовникъ* 1567 г. Скоро потомъ бѣгутъ оба въ сусѣдную Литву изъ своего отечества

---

*) См. Ивана Снегирѣва выше приведенную мною статью, и Географ. статист. Словарь Росс. имперіи составл. П. Семѐновымъ. СП. 1867, III стр. 456.

**) Сопиковъ (Опытъ Росс. библіографіи I. СП. 1813) говоритъ о Гансѣ Бокбиндерѣ, который кажется быти одно и тоже лицо съ Миссенгеймомъ, ибо слово Бокбиндеръ (Buchbinder) не есть родовое его имя, но названіе его ремесла-переплетчика. См. Кеппенъ, Списокъ русск. памятниковъ, Москва 1822. Wiener Jahrbücher der Literatur B. XX. 1822. Anzeigeblatt p. 18.

ибо тамъ невѣжество и зависть возстали противъ новаго, небывалого искусства, при чемъ такоже обвиняли сихъ первопечатниковъ *въ ереси*. Замѣчательно, что отъ такой опалы не могъ избавити русскихъ первопечатниковъ самъ царь Иванъ Грозный, на которого тѣже совсѣмъ не жалуются но прославляютъ его щедрость, только на *„многихъ священноначальниковъ и учителей.“*

Причиною *„зависти и ненависти,“* о которыхъ упоминаетъ Иванъ Ѳедоровъ, было вѣроятно опасеніе русскихъ книгописцевъ, видѣвшихъ въ книгопечатаніи подрывъ своему ремыслу, которое самъ царь взялъ въ свое покровительство, бывъ его виновникомъ. Что касается обличенія первыхъ книгопечатниковъ въ ереси, то надо здѣсь подразумѣвати протестантское ученіе, которымъ, можетъ быти, могли они заразится отъ своего руководителя Ганса, протестанского миссіонера, о которомъ король датскій Христіанъ III пишетъ „Ex urbe nostra Viburgensi tertio Idus Mai 1551“ къ царю Ивану Грозному, слѣдующое:.. Mittimus propterea ad Fraternitatem vestram dilectam sincere nobis dilectum famulum ac subditum nostrum Ioannem Missenheim cum *Bibliis ac duobus aliis libris,* in quibus est summa nostrae Christianae fidei*) idque hoc consilio fecimus, ut si Fraternitatis vestrae dilectae, metropolitano, patriarchis, episcopis, ac reliquo vestro clero hic noster conatus atque hi duo libri, una cum Bibliis placuerint, et ab iis approbentur, idem noster famulus eosdem libros vestrate lingua versos ad multa exemplarium millia excudi curet, ut vel hac ratione inter paucos annos, vestris ecclesiis, caeterisque vestrae Fraternitatis dilectae subditis studiosis gloriae Christi atque suae salutis imprimis consuli atque prospici possit...

---

*) Упомянутыя двѣ книги были, кажется, Авгсбургское исповѣданіе и Лютеровъ катихизисъ, которы обѣ книги Краинецъ Примусъ Труберъ еще въ 1550 году напечаталъ въ словинскомъ переводѣ въ Тибингенѣ.

Впрочемъ во времени первого введенія книгопечатанія въ Россіи, суть свидѣтельства, что такоже нѣмецкій императоръ Карлъ VI посредствомъ саксонца Іоанна Шлитта обѣщался доставити царю Ивану Грозному, съ иными художниками, такоже *типографчиковъ*, подъ условіемъ, если упомянутый царь будетъ помагати нѣмецкому императору въ войнѣ турецкой и соединитъ церковь свою съ римскою: но тое дѣло кончилось безуспѣшно, ибо Ливонскій Орденъ не допустилъ типографчиковъ въ Россію, и царь Иванъ Грозный, споривш͡ій лично съ римскими богословами, не принялъ ихъ ученія.*) Такимъ образомъ егоистическая западная Европа, пособствуя при начальномъ заведеніи книгопечатанія въ Росіи, покушалась въ добавокъ напрасно навязати одно изъ двухъ своихъ христіанскихъ вѣроисповѣданій.**)

Изгнанный изъ Москвы печатникъ Иванъ Ѳедоровъ отправился въ сусѣдную Русь великого Литовского княжества, здѣсь былъ онъ *любезно* принятъ русскимъ вельможею Григоріемъ Александровичемъ Ходкевичемъ, каштеляномъ Виленскимъ, великимъ гетманомъ Литовского княжества, старостою Городеньскимъ и Могилевскимъ, который ему „на *упокоеніе*" подарилъ „весь не малу" (дачу), кажется, близь *Заблудова*, гдѣ онъ иждивеніемъ упомянутого вельможи завелъ типографію, на которую по всей вѣроятности, заступленіемъ своего покровителя, получилъ отъ польского короля Сигисмунда Августа, потребную привилегію. Въ сей типографіи были напечатаны слѣдующія двѣ книги, первая подъ заглавіемъ:

---

*) Карамзинъ И. Г. Р. VIII. 70.

**) Въ послѣдствіи съ прекращеніемъ княжеского Рюрикова дома въ Россіи, сусѣдная Польща съ оружіемъ въ рукахъ посадила Лжедимитрія, воспитанного Езуитами, на царскомъ престолѣ въ Москвѣ, и потомъ подвела своего королевича Владислава, не цураясь якъ нынѣ Москалей; но непрошенныхъ гостей прогнано. Нынѣ вся журналистика рекомендуетъ конституційну форму правленія, но снова напрасно. Видно, что въ Россіи, якъ прежде, такъ и теперь нѣтъ покупки на такій западцый товаръ.

Книга зоко́маѧ є҃ѵ҃лїє оучительное ѿ всѣх четыре̑ є҃ѵ҃листовъ избра́нна и ѿ многи҃ бж҃твенныхъ писа́нїи. и предана цр҃кви бж҃їей, во всякоѵ нлю читатися, такоже и на гьскиѧ празники и прочи҃ стыхъ, на поѹченїе Хр҃тоименитым людемъ ко исправленїю дш҃евномꙋ и телесномꙋ. бж҃їею помощїю выдрꙋкована. За щастливаго панова́нїя наясне́йшаго гдрѧ на́шего жикгимонта а҃вгꙋста. бж҃їею мл҃тїю короля польскаго. и великаго кн҃зя литовъскаго, рꙋ́скаго, прꙋскаго*), жомоицкаго, мазовецкаго, видлянь скаго, и иныхъ. А прї а҃рхи є҃пкпе ионе. бж҃їею мл҃тїю митрополите кїевъском, и галицкомъ, и всея рꙋсїи.

Выдана є҃сть. во ѿчизном именїю, пана виленьскаго, гетмана найвыш шаго великаго кн҃зьства лито́вскаго, старосты городе́нскаго, и могилевъскаго, его мл҃сти пана григорїя алеѯандровича хо҃кевича. вместе зоко́мом закл ꙋдо́вью, властны накла́до его мл҃ти. а начася сїя книга дрꙋковати. по воплощенїю сн҃а слова бж҃їя ҂аф҃ѯи. мц҃а июля, и. и съвершися рокꙋ ѯа, мц҃а марта зї. давшемꙋ же бг҃ꙋ начати. и съвершити бл҃го изволившемꙋ. слава ѻ҃тцꙋ и поклонянїе в бесконечныя веки. аминь.

На оборотѣ на всемъ листѣ помѣщенъ щитъ обведенъ украшенiемъ состоящемъ изъ листовъ, надъ щитомъ шеломъ съ однимъ павлинымъ перомъ верху его, съ правой стороны пера латинская буква *G*, съ лѣвой *A* и *C*, т. е. начальныи буквы властелина сего герба, которы надо читать G.regorius A.lexander C.hodkiewicz. Щитъ раздѣленъ на

*) Обращаемъ вниманiе нашихъ читателей на подвойное сс въ сл. р у с с к i й

четыре равны поля, въ двухъ горнихъ поляхъ помѣщены два гербы *Костеша* и *Правдичь* (левъ выходящій изъ стѣны), ъ нижнихъ гербъ *Погоня* (всадникъ съ мечемъ ѣдетъ въ ѣво) и гербъ въ видѣ *Стропила*, остріемъ вверхъ съ тремя яблоками раздѣленными такъ, что два изъ нихъ по бокамъ, третее внутрь стропила. Подъ щитомъ красными буква- чтется: Григорей алеѯандровичь, Хоткевича. панъ виленьскіи гетманъ найвышшіи. великого кнзьства литовского, старста городеньскіи и могилевскіи. На второмъ листѣ начинается: „Предисловіе книги сеѧ.“ Въ томъ предисловіи доказуется потреба сего *поучительнаго Евангелія*, „понеже (якъ здѣсь чтется) мнози кртіѧньстіи людіе новыми и различными оучеиіи в вѣре поколебашасѧ, и мнѣніемъ своимъ разсверепѣша, и ѿ единаго согласіѧ в вѣре живущихъ ѿвратишасѧ, да поне сихъ книгъ читаніемъ возмогутъ себе исправити.

При концѣ предисловія на листѣ третьемъ чтется слѣ- дующее извѣстіе о первыхъ русскихъ типографчикахъ, и о признаніи напечатанной книги.

Сего ради азъ григорей алеѯандровичь Ходкевича. видѣхъ такое Хртіѧньское наоученіе в сеи книзе, восхотѣхъ ежебы слово бжіе размножилосѧ, и наоученіе людемъ закону греческаго шірилосѧ*). занеже оскудѣ сихъ книгъ на мно-

---

*) Предокъ или, кажется, дѣдъ Григорія Александровича Ходкевича подписался на посланіи до папы римского Сикста IV. отъ русского духовенства и мірянъ изъ Вильна 14 марта 1476 года въ той способъ: „Іоанъ Ходкевичъ наместникъ Витебскій и маршалокъ вел. княжества Литовского, въ войскахъ гетманъ найвышшый.“ К. Нѣсецкій (Herbarz polski III. 50) пишетъ, что Александръ Ходкевичъ z Bazylissy księżny Jarosławówny spłodził trzech synów Grzegorza, Alexandra i Hieronima. Печатникъ Иванъ Ѳедоровъ въ послѣсловіи Львовского Апостола упоминаетъ только о двухъ сынахъ Григорія Ходкевича, т. е. Андреи и Александрѣ. Изъ рода Ходкевичей первый Іоаннъ Іеронимовичъ, послѣдуя протестантскому вѣроисповѣданію, былъ іезуитомъ Францискомъ Толетомъ обращенъ къ римскому вѣроисповѣданію.

го различныхъ мѣстъ. и непощадѣхъ ѿ его дарованныхъ ми сокровищь на сїе дѣло дати. ктомуже изобрѣтохъ собѣ к томъ дѣле друкарскомъ людей наоученыхъ. Ивана Ѳеодоровича москвитина. да петра тимофѣевича мстиславца. повелѣлъ есми имъ оучинивши варстатъ друкарьскїи, и выдруковати сїю книгу еѵлїе оучительное. первое на почть и похвалу гу бгу въ трцы единому, и къ наоученїю людемъ хртїѧнскимъ закону нашего греческаго. Помыслилъ же былъ есми и се, иже бы сїю книгу выразумѣнїѧ ради простыхъ людей преложити на простую молву, и имѣлъ есми о томъ попеченїе великое*). и совѣщаша ми люды мудрые к томъ писмѣ оученые, иже прекладанїемъ здавныхъ пословицъ на новые, помылка чинитсѧ не малаѧ. якоже и нынѣ обрѣтаетсѧ в книгахъ новаго переводу. того ради сїю книгу яко здавна писаную велѣлъ есми ее выдруковати. котораѧ каждому неесть закрыта. и к выразумѣнїю нетрудна, и къ читанїю полезна. а наипаче тѣмъ, которые съ прилежанїемъ.

Съ тихъ поръ Ходкевичи посредствомъ латинского обряда, подобно другимъ русскимъ родамъ, стали опольщатись, лишаясь русской народности для доступленія высокихъ достоинствъ въ польской рѣчипосполитой.

*) Русскій переводъ сего Евангелія учительного былъ напечатанъ въ Евью, въ типографіи Виленского братства св. Духа въ 1616 г. въ листъ 5, 173 и 351 л. подъ заглавіемъ: Евангеліе учительное, альбо казаня на каждую недѣлю и свята урочистнѣ св. отца нашего Каллиста, архіепископа Константина града, по грецку написанное, а теперь съ грецкаго и славенскаго языка на Рускій переложеное. См. Сопиковъ I. N. 318. Тая книга есть приписана Аннѣ Ходкевичовнѣ, княгинѣ Корецкой. Второе изданіе напечатано въ Кіевѣ 1637 г.

и҆ со вниманїемъ и҆скомое ѡ҆брѣсти восхощютъ и҆ ѡ҆брѧщ8тъ. вы́же любимїи прїимѣте сїю кни-г8 с любовїю, а҆ з҃ бж҃їею помощїю о и҆ны́хъ книга́ црк҃вамъ бж҃їимъ потребныхъ промышлѧ-ти б8д8, и҆ наклад8 моего на то наложити не-жал8ючи въ скоре и҆хъ др8ковати дамъ. притомъ благодать г҃а бг҃а и҆ сп҃са на́шего і҆с х҃а. да б8-детъ посреди всѣхъ на́съ, ны́нѣ и҆ к день вѣка. а҆ми́нь.

Слѣдующого листа остается большая часть его бѣлою, ибо, кажется, была назначена на помѣщенiе нѣкоего изображенiя; внизу чтется слѣдующее возванiе типографчиков къ читателямъ.

Хотѧщїи же прочита́ти и҆ преписова́ти сїю кни́г8, млтиви и҆ незазо́рливи, мо́лимсѧ мы тр8-дившїисѧ недостоинїи и҆ х8дыи, б8дите на́шего о҆ума немощи и҆ недоста́тк8. поне́же и҆ вы са́ми члцы, и҆ чл҃чкимъ по́длежа́ще, ꙗ҆ко требуете млти ѿ бг҃а, и҆ прощенїѧ ѿ человѣкъ. прощенїю вашем8 и҆ на́съ сподоблѧите.

Упомянутое Евангелiе учительное напечатано въ листъ на 8 и 399 листахъ. Другая книга, изданная въ Заблудовѣ 1570, была *Псалтирь* напечатана дiакономъ Иваномъ Θеодоровымъ на иждивенiи Григорiя Александровича Ходкевича, въ 4-ку, 13, 220 и 60 или болѣе листовъ. Печатникомъ упомянутой Псалтири, подписался самъ Иванъ Θеодоровъ, ибо товарищъ его Петръ Тимоθеевъ Мьстиславецъ отправился тогда вѣроятно въ городъ *Вильну*, гдѣ онъ потомъ, въ типографiи братей Мамоничей, 1575 году, напечаталъ *Евангелiе напрестольное* въ листъ 9 и 395 л., а въ слѣдующемъ году 1577 г. тамже напечаталъ *Псалтирь* въ листъ, 249.

*

Печатникъ Иванъ Өедоровъ подаетъ причину, для чето прекратилъ онъ печатаніе книгъ въ Заблудовѣ, глубоку старость своего покровителя Григорія Александровича Ходкевича, который страдалъ теперь болью головы, и своему печатнику совѣтовалъ залишити трудъ книгопечатанія, а въ подаренной ему „веси землеδѣланїемъ житїе міра сего препровождати." Напротивъ тому Ивану Өедорову казалось неумѣстнымъ, съ вредомъ для общаго блага, статись не вѣрнымъ своему Богомъ дарованному ему таланту и званію, т. е. замѣняти печатный станокъ *на рало.* По той причинѣ съ большею внутреннею борьбою пришло ему оставити своего благодѣтеля и земное имѣніе въ Литвѣ, и не съ малымъ трудомъ, кажется, позднею вѣтренною осенью предприняти далекое путешествіе въ нашъ городъ Львовъ. Оставляя Заблудовъ, простился Иванъ Өедоровъ еще съ живымъ хотя разслабленнымъ, Григоріемъ Ходкевичомъ, который потомъ въ 1574 году скончался: но другого подобного томуже покровителя печатного искусства пришедшій Московскій печатникъ не нашелъ въ нашемъ, тогда въ русскіе вельможи, убогомъ отечествѣ. „Необрѣтохъ (пишетъ онъ) милꙋющаго ниже помагающаго не точїю же в рꙋскомъ народѣ, но ниже въ грекахъ милости обрѣтохъ. но мали нѣцыи въ іерейскомъ чинꙋ. инїи же неславнїи въ мирѣ обрѣтошася, помощь подающе.." Такимъ незнакомитымъ пособникомъ для Московского печатника было по всей вѣроятности Львовское убогое духовенство, особенно же при львовской городской церкви Успенія пресв. Богородицы, о чемъ, кажется, свидѣтельствуетъ грамота польского короля Сигисмунда III изданная въ Варшавѣ 15 Октября 1592 года львовскому Ставропигіальному успенско богородичному церковному братству на посѣданіе школы и типографіи, гдѣ чтется: ...nominatim vero scholae pro tractandis liberalibus artibus, tum et officinae pro excudendis libris *institutionem ad eandem Ecclesiam antiquitus institutam*, introductam et ante

aliquod annos reformatam. Въ приведенномъ мѣстѣ слѣдующія слова: officinae pro excudendis libris institutionem ad eandem ecclesiam *antiquitus* institutam отношу я къ первоначальному введенію книгопечатанія въ Львовѣ печатникомъ Иваномъ Ѳедоровымъ около 1572 года, слова же ante aliquod annos reformatam, отношу до 1586 года, въ которомъ львовское Ставропигіальное братство, закупивши печатный станокъ Ивана Ѳеодорова, находящійся въ заставѣ у еврея Якубовича, завела у себе типографію. Напротивъ тому Д. Зубрицкій (Historyczne badania o drukarniach rusko-słowiańskich w Galicyi. Lwów 1836. стр. 13) заключаетъ изъ словъ *antiquitus* institutam, сказанныхъ о львовской типографіи, что здѣсь идетъ рѣчь о древнѣйшей при Львовской Успенской церкви существовавшей типографіи, еще предъ пришествіемъ печатника Ивана Ѳедорова въ городъ Львовъ, хотя такой догадцѣ противятся слова, которыя чтутся на надгробномъ камнѣ тогоже печатника, погребенного въ львовскомъ монастирѣ св. Онуфрія въ 1583 году, гдѣ чтется, что онъ былъ *„Друкарь книгъ предъ тѣмъ невиданыхъ.“* Слѣдовательно предъ Иваномъ Ѳедоровымъ не было русской типографіи въ Львовѣ, о чемъ тогда могли лучше вѣдати, якь мы нынѣ*).

---

*) Быти можетъ, что относительно слова antiquitus, скажетъ нѣкто, что печатный станокъ Швайпольта Фѣоля, испытавшого подобныя гоненія въ Краковѣ, якъ печатникъ Иванъ Ѳедоровъ въ Москвѣ, могъ быти закупленъ львовскими русскими гражданами, и здѣсь печатались его шрифтомъ обѣ Тріоди постная и цвѣтная, безъ означенія года и мѣста печати, съ концемъ XV или въ началѣ XVI вѣка: что однако, сообразивши тогдашнее жалкое церковное состояніе галицкой Руси въ Польщѣ, трудно допустити; для того кажется вѣроятнѣйшая быти тая догадка, что упомянутыя Тріоди гдѣ то въ Закарпатскихъ странахь, послѣ 1491 печатаны были, а не на Руси, покоренной Поляками, которые еще нынѣ совсемъ не отличаются вѣротерпимостью въ отношеніи къ греческо-русскому обряду, гонять русское письмо и такъ приватно якъ и официально стараются навязати галицкой Руси свой латинскій алфабетъ вмѣсто кириллицы.

Первою книгою, мнѣ извѣстной, изданной печатникомъ Иваномъ Өедоровымъ въ городѣ Львовѣ 1574 г. былъ *Апостолъ* въ листъ, 14 и 264 листовъ. Полного заглавія сего Апостола здѣсь не выписую, понеже мнѣ до сихъ поръ не удалось видѣти полного екземпляра сей рѣдкой книги. На обратной сторонѣ заглавного листа Львовского Апостола, имѣетъ находитися изображеніе герба Ходкевичовъ, который различается отъ такогоже герба, помѣщенного въ Евангеліи учительномъ изданномъ въ Заблудовѣ, только иными украшеніями на около гербового щита находящимися, якъ тое замѣчаетъ Д. Зубрицкій (Histor. bad. o drukar. стр. 10). На послѣднемъ листѣ на оборотѣ Львовского Апостола въ большемъ цвѣтномъ украшеніи есть помѣщенъ съ правой стороны гербъ мѣста Львова, на противъ тогоже съ лѣвой гербъ печатника Ивана Өедорова, по сторонамъ которого розмѣщены буквы въ горѣ Ї и Ѻ внизу Ӣ и Н', т. е. Іоанъ. Подъ тѣмъ гербомъ чтется: **Їѡа́ннъ Өе́доровичь дрꙋкарь москвитин.** Такій гербъ Ивана Өедорова находится такоже на послѣднемъ листѣ на оборотѣ *Библіи* изданной въ Острогѣ 1581 года, съ тѣмъ только различіемъ, что здѣсь гербъ той есть изображенъ въ маломъ видѣ, съ буквами Ї и Ѳ по сторонахъ герба, т. е. *Іоаннъ Өедоровъ,* чѣмъ доказуется, что тотже самъ Іоаннъ Өедоровъ, пришедшій изъ Львова въ городъ Острогъ, печаталъ тамже Библію, а не сынъ его тоже на имя *Іоаннъ,* ибо тогда по сторонахъ герба стояли бы двѣ буквы Ї, означающіи *Іоаннъ Іоанновичъ**).

*) Д. Зубрицкій (тамже стр. 11) утверждаетъ, что Острожскую Библію напечаталъ Іоаннъ, сынъ Іоанна Өедорова, ссылаясь на послѣдній листъ на оборотѣ Библіи Острожской, гдѣ чтется: „сꙋщїа же его прїатныѧ и҆ дшеправителныа книги, ве́тхаго и҆ но́ваго завѣ́та, напечаташа мною много грѣшны Ї о а н н о м ъ Ѳ е о д о р о в ы сы н о м з м о с к в ы.. Тая ссылка свидѣтельствуетъ противо утвержденія Д. Зубрицкого, ибо здѣсь говорится о Іоаннѣ Өеодоровомъ, а не о Іоаннѣ Іоанновомъ сынѣ. Впрочемъ самъ Д. Зубрицкій пишетъ также: Typy którеmi ta Biblia (острожская) wytłoczona, bez wątpienia lane były przez Iwana Fedorowicza..

Печаталъ-ли Иванъ Ѳедоровъ кромѣ книги *Апостола* въ городѣ Львовѣ иныи книги, мнѣ не извѣстно.

Съ началомъ 1580 года находился уже печатникъ Иванъ Ѳедоровъ въ городѣ Острогѣ, призванъ сюда княземъ Константиномъ Константиновичемъ Острожскимъ, воеводою Кіевскимъ и маршалкомъ земли Волынской; ибо въ томъ году напечаталъ онъ тамже *Псалтирь* и *Новый Завѣтъ* въ 8-ку 490 и 53. Въ слѣдующемъ 1581 году, 12 Августа напечаталъ онъ здѣсь *Библію* въ листъ, 8, 276, 180, 30, 56, 78 л. На послѣднемъ листѣ чтется, что сія библійныя книги „напечаташа мною много грѣшны Іонномъ Ѳеодоровы сыномъ з Москвы." Предисловіе къ Библіи сочинилъ Герасимъ Даниловичъ Смотрицкій, о пользѣ важности и святости книгъ св. писанія, и здѣсь находящіеся стихи*). Въ предисловіи чтется, что князь Константинъ Острожскій получилъ

„ѿ благочестика, и въ православіи изрядно сіятелна гдря, и великаго кнзя, Іоанна Василіевича московскаго, и прочая**). его избраннымъ мужемъ, михаиломъ гараковдою, писаремъ великаго княжества литовскаго. съ прилѣжнымъ моленіемъ испрошенную, сподобихомся пріати съвършеную библію. з греческа языка, седмь десятъ и двѣма преводника, множае пяти сотъ

---

*) Г. Д. Смотрицкій издалъ въ Острогѣ 1597 г. Календарь римски новы, въ 4-ку. При концѣ сеи книги чтется: „Написано у Академіи Острозьской" Есть то, кажется, опроверженіе новаго календаря напечатанного: „Въ Риме въ друкарьни апостольскои Ватыканской. Року Божего тисеча. ф. ч. s. О послѣднемъ календарѣ подалъ извѣстіе Я. Ф. Головацкій въ своеи статьи: Книга о новомъ календарѣ напечат. въ Римѣ въ 1596 году съ двумя таблицями чертежеи.

**) Тотъ самъ царь Іоаннъ Васильевичъ Грозный былъ прежде покровителемъ перваго печатника Ивана Ѳедорова въ Москвѣ, а теперь пособствовалъ князю Константину Острожскому при изданіи первой Библіи, изданной на старословенскомъ языцѣ въ Острозѣ; въ Москвѣ была напечатана первая Библія 1663 года.

лѣтъ на словенскій преведенѹю еще за великаго владимера (?), крстившаго землю рѹскѹю, таже і иныхъ вивлій много изобрѣтохомъ, различныхъ писменъ и ѧзыковъ."

Впрочемъ для отысканія древнѣйшихъ и исправнѣйшихъ списковъ священного писанія посылалъ князь Константинъ Острожскій на дальный юговостокъ.

„Сего радн (чтется тамже) посланьми и писаньми своими много странъ далекихъ вселенныѧ проходѧ, ѧко римскіѧ предѣлы, тако и кандійскіѧ островы. паче же много монастерей грецкихъ, сербъскихъ, и болгарскихъ. даже и до самаго аплом намѣстника. и всеѧ цркве восточныѧ строенію чиноначалника, пречтнаг іеремїѧ архиеппа константина града, новаго рима, вселенныа патріарха, высоко пртолныѧ цркве дойдохъ, требоѧ сътщаніемъ и моленіемъ прилежнымъ, тако люди наказаны къ писанію стыхъ еллинскихъ и словенскихъ. ѧкоже изводовъ добрѣ исправленыхъ. и порока всѧкаго кромѣ свѣдительствованныхъ. и сицевымъ всесильный въ по обычнои своей блгости сподобитисѧ блгоизволи. книгъ бо и книгочіи ѧкоже преречесѧ настоѧщемѹ дѣлѹ прислтмѹ, по достоѧнію изобрѣто, снимиже кѹпно. и съ инѣми многими наказаными добрѣ к писанію бжтвенны доволно совѣтовав..."

Сочинитель сего предисловія пишетъ о себѣ окончивая тоеже:

„Сіе предсловіице прозрѣвъ мои господине читателю блгочестивый, пріемли ѧкоже хощеши.

тόкмо молю, мене недостόинаго ненаоученїѧ ради, не возненавиди, ни поноси, но пачѣ ꙗко правѣникъ, покажи млстїю, и ѡбличи... азже съставихъ елико могохъ оумаленїемъ си смысла ико оучилища николиже видѣхъ. но понеже людїе молчатъ, каменїе вопити понѹдиса и аще своею волею дръзнѹлъ быхъ на сїе, безъ ѿвѣтенъ оубо былъ быхъ, но повелѣнїѧ благочтиваго кнѧзѧ ѿрещиса ѿнѹдь невозмогохъ..."

На концѣ сего предисловія чтется:

„Сїѧ преслόвнаѧ сказанїѧ и двостро́чное согласїе, много грѣшнымъ герасимомъ даниловичемъ съставлено бѣ."

Напечатаніе *Библіи*, кажется, было послѣднимъ большимъ трудомъ печатника Ивана Θедорова въ городѣ Острозѣ, откуда возвратился онъ снова въ городъ Львовъ, обиталъ здѣсь съ своимъ сыномъ Іоанномъ, названнымъ *интролигаторомъ* (переплетчикомъ) на Подзамчѣ и, скончавшись въ 1583 году, былъ погребенъ при Святоонуфреевскомъ монастырѣ чину св. Василія. Надгробный камень его почти одинъ сажень долготою, находится нынѣ въ церкви св. Онуфрея, въ притворѣ близь главныхъ дверей, съ правой стороны подъ стѣною, закрытъ теперь скамейками. На известковомъ камнѣ находится изображеніе герба Ивана Θедорова, въ такомъ видѣ, якъ на послѣднемъ листѣ Острожской Библіи, съ надписію по краямъ камня: (Іоаннъ Θеодоро) *вичь друкарь москвитинъ, который своемъ тщаніемъ друкованіе занедбалое обновилъ, преставися въ Львовѣ року ҂афпг декебмря...* На серединѣ камня чтется: „*Положенъ.... въскре-*

сенія з мертвыхъ чаю. Друкарь книгъ предъ тѣмъ не виданыхъ. *)

О жалкомъ состояніи печатника Ивана Ѳедорова въ послѣднихъ годахъ жизни его, попавшего въ убожество, разболѣвшогося и прежде своей кончины отдавшого печатный станокъ въ залогъ евреямъ, увѣдуемъ изъ слѣдующей грамоты Львовского епископа Гедеона Болобана, изданной 1585 года, которой подлинникъ сберегается въ архивѣ Львовского Ставропигійского Заведенія и чтется напечатанъ латинскими буквами въ сочаненіи Д. Зубрицкого (Historyczne bad. o drukar. стр. 72). Сію любопытную грамоту помѣщаю здѣсь переписану русскими буквами за неимѣніемъ подлиника ея, она гласитъ якъ слѣдуетъ: „Пресвященнымъ и въ Бозѣ велебнымъ ихъ милостямъ архіепископомъ, епископомъ, честнымъ архимандритомъ, игуменомъ, протопопомъ, священникомъ и всему причту церковному. Ясне вельможнымъ ихъ милостямъ княжатомъ, паномъ воеводамъ, кашteланомъ старостамъ, зацне урожонымъ паномъ подстаростимъ и всякому врядови належачому, также всему стану рицерскому, славетнымъ паномъ войтомъ, бурмистромъ, радцамъ и всѣмъ въ обецъ повсюду православнымъ христіаномъ. Се азъ Гедеонъ Болобанъ, епископъ галицкій, львовскій и Каменьця Подольского. Молитвы моя залецаю до милостивое ласки вашое милости всемъ въ обецъ и ознаймуемъ симъ нашимъ листомъ, ижь за волею божею нѣкоторыхъ часовъ не давно прошлыхъ *устроилося было письмо друкарское черезъ Ивана Москвитина, друкаря памяти добре годного,* споможеніемъ благочестивыхъ пановъ и православныхъ христіанъ, а най-

*) Въ приведенной надгробной надписи нѣсколько словъ и буквъ есть почти совершенно стертыхъ, изъ чего явствуетъ, что камень сей нѣкогда находился извнѣ церкви, и сюда позднѣе употребленъ былъ для вымощенія пола во притворѣ. Д. Зубвицкій (тамже стр. 12) читая сію надпись въ четвертой десятнѣ сего столѣтія пишетъ, что Иванъ Федоровичъ скончался въ старости и нуждѣ 5 Декабря 1583 года, и былъ погребенъ на кладбищѣ Ставропигійского братства въ Святоонуфрейскомъ монастырѣ.

больше его милости христолюбиваго и благочестиваго княжате пана а пана Константина, княжате Острожского, воеводы кіевского.*) Которого устроенного письма друкарского благодатіею божіею, показалися церквамъ божіимъ на потребу и православныхъ христіаномъ ко науцѣ *книгъ не мало.* Но ижъ той Иванъ друкаръ помыслилъ былъ больше книгъ ремесла своего друкарского на потребу церквамъ святымъ розмаитыхъ для хвалы божей и науки православнымъ христіяномъ выдати, на що зближился былъ, зо всѣмъ и варстаты своеми до мѣста славного Львова; втомъ волею божею пришолъ часъ скончити ся животу его: *впадши въ болезнь ко смерти, и ко той потребѣ своей, оныя варстаты всѣ зо всѣми належачими штуками заставилъ въ згиненое имя до жидовъ въ сумме не малой, во полторы тысячи золотыхъ, щого тижъ и долги свои платилъ* — И по скончанію живота его *знашли ся таковые купчикове хотѣвши оные усѣ матрецы и приправы друкарскіе купити, а до московское земли* с панствъ его королевское милости *вывезти,* скарбъ особливый загубити, изъ шкодою немалою церквамъ божіимъ и всему православію, закону святаго греческаго. Ино я ужаливши ся таковое шкоды, абы той скарбъ до чужей землѣ не выношался, хотячи тыжъ послужити въ томъ господу Богу и всему православному христіанству, чинячи повинности своей епископской досыть: хотяй же не маючи на то доходовъ, но надѣючися на господа Бога, а на православныя христіаны, *купили есмо тые всѣ приправы друка-*

*) Здѣсь надо подразумѣвати типографію въ городѣ Острозѣ печатникомъ Иваномъ Ѳедоровымъ устроенную, а не Львовскую, изъ которой произошелъ только одинъ Апостолъ въ 1574 году. Наконецъ здѣсь говорится, что Иванъ Москвитинъ, друкарь, устроилъ былъ „письмо друкарское," въ слѣдствіе чего „споможеніемъ благочестивыхъ пановъ.... а найбольше княжате пана а пана Константина княжате Острожского..." издано „книгъ не мало" то есть, сначала въ Москвѣ и Заблудовѣ, а потомъ Львовѣ и Острозѣ, гдѣ печаталъ книги тотъ самъ Иванъ Ѳедоровъ, а не сынъ его Иванъ Ивановичъ, бывшій только переплетчикомъ (интролигаторомъ).

скіе, до друкарнѣ належачее за туюжь суму яко и заведы(?) были за *полторы тисячи золотыхъ ве сполокъ с паны мещаны львовскими,* которые тые инструмента всѣ сторговавши у жида, взялисмо ихъ до рукъ своихъ въ скарбницу церковную, давши на себе записъ жидови з великимъ варованіемъ тые полторы тысячи золотыхъ дати на часы певные. Про то тую справу до вѣдомости вашихъ Милостей всѣмъ в обецъ доношу, и утѣкаю ся с покорною просьбою до милостивое ласки вашихъ милостей благочестивыхъ и христолюбивыхъ православныхъ христіанъ, о споможеніе заплаты того святобливаго дѣла, чимъ кого Господь Богъ научитъ и воразумитъ, по силѣ В. М. а то для розмноженія хвалы Бога вседержителя, и для науки святому православію, за свое отпущеніе грѣховъ и вѣчное богомольство, за що заплата будетъ вашимъ Милостямъ во царствѣ небесномъ отъ Христа Спаса и владыки Бога нашего. Съ которымъ то писаніемъ своимъ послалисмо ко Вашимъ Милостямъ православныхъ христіанъ *Мину черница,* за которымъ посланцомъ Вашихъ Милостей прошу, жебы В. М. рачили его отъ себе вдячне принявши ласкаве отъ себе отпускати*) А я естемъ повиннымъ богомолцемъ Вашихъ Милостей въ вся дни живота моего. А съ тимъ милость божія и пречистое его матере, благословеніе божіе и молитва моя уставичная съ Вашмостями есть. — Писанъ во Львовѣ мѣсяца Ноебра 8. дня року божьего тысяча пятсотъ осмьдесятъ пятого. Гедеонъ епископъ власною рукою.“ (Мѣсто печати).

---

*) Упомянутый монахъ Мина былъ, кажется, не только разнощикомъ сего окружного святительского посланія, но также собирателемъ доброхотныхъ подаваній на закупку печатного станка, въ общую пользу для печатанія книгъ церковныхъ, чѣмъ тогда стало заниматися львовское ставропигійское братство. Въ послѣдствіе нѣкто изъ рода епископа Гедеона Болобана, именемъ Ѳеодоръ Юрьевичь Болобанъ основалъ, въ нынѣшнемъ селѣ Стратинѣ, округа Бережанского, типографію, гдѣ напечатано весьма хорошимъ письмомъ Служебникъ 1604 г. въ 4о, и Требникъ 1606 г. въ 4о.

Изъ приведенной грамоты явствуетъ, что печатникъ Иванъ Өедоровъ въ послѣднихъ годахъ своей жизни, попавши на старость въ долги, и разболѣвшись, былъ принужденъ отдати свой печатный станокъ въ залогъ Евреямъ, изъ рукъ которыхъ достался онъ въ посѣданіе львовского епископа Гедеона Болобана. Наконецъ, что упомянутое отданіе печатнаго станка, печатникомъ Иваномъ Өедоровымъ Евреямъ во Львовѣ, послѣдовало еще пять годовъ вздъ предъ кончиною тогоже обнищалого печатника; затѣмъ онъ уже лишень своей типографіи отправился въ городъ Острогъ, гдѣ былъ типографчикомъ у князя Константина Острожского. Что Иванъ Өедоровъ имѣлъ сына Іоанна, переплетчика, увѣдуемъ о томъ изъ слѣдующого публичнго акта, которого подлинникъ находится тоже въ архивѣ Львовского Ставропигійского заведенія. Актъ сей издаъ на латинскомъ языцѣ въ 1584 году и напечатанъ Д. Зубрицкимъ (тамже стр. 60), такъ гласитъ: Actum in schola judaica civitatis Leopoliensis feria tertia ante festum sancti Nicolai Pontificis proxima anno millesimo quingentesimo octuagesimo quarto. Coram generoso Antonio Kowalski subjudice terrestri Leopoliensi et judice pro tunc Iudeorum, Isaac Abraham, Czech Moszko senioribus, et perfido Moszko Synagogo et Actis judicis praesentibus civitatis Leopoliensis, ac officio judaico vacante sede Palatini Russiae, stans personaliter perfidus Israel Jakubowicz judeus Leopoliensis, obtulit officio eidem libros centum quadraginta linguae ruthenicae*) nec non materiam et litteras ac formas, aliaque quaevis apparamenta ad excusionem sive impressionem librorum pertinentia. Quae praemissa protestatus est, sibi esse per honestum olim *Iwan Chodorowicz.*

Упомянутыя русскія книги, кажется, были печатаны предъ 1579 годомъ, слѣдовательно въ Львовской типографіи Ивана Өедорова, или привезены имъ изъ Заблудова и Москвы, которыхъ онъ не успѣлъ распродати, или, быти можетъ, составляли тѣже книги его собственную библіютеку яко ученого мужа.

drukarz de subcastro Leopoliensi, et filium ipsius honestum *Iwan Introligator* in summa quadringentorum et undecim floren. pecuniae polonicalis, iam in quinque annis elapsis invadiata, petens eadem sibi adiudicari*). Quod officium judaicum et seniores Judaei cum Synagogo eodem, praemissa omnia eidem perpetue adjudicavit. Ex actis judaicis Leopoliensibus rescriptum. Nicolaus Smarzowski, Notarius judaeorum Leopolien. m. p. L. S.

Изъ приведенного оффиціального акта явствуетъ, что книгопечатня Ивана Θедорова въ 1579 году была отдана имъ въ залогъ нѣкоему еврею Исраелю Якубовичу за четыриста одинадцять золотыхъ польскихъ, которая сума, кажется съ нарастаніемъ процентовъ въ 1585 году дошла до 1500 золотыхъ, о чемъ въ грамотѣ львовского епископа Гедеона Болобана говорится. Упомянутый епископъ опасаясь, чтобы въ залозѣ находящійся печатный станокъ львовскіе Евреи не продали *въ Московскую землю*, закупилъ онъ тотже вмѣстѣ съ русскими Львовскими мѣщанами, которые наконецъ, при возникшихъ спорахъ между ними и львовскимъ епископомъ, были принуждены сами сплатити Евреямъ требуему суму за печатный станокъ, и съ 1586 годомъ открыли типографію при Ставропигійской Успенской церкви въ Львовѣ. Такимъ образомъ печатникъ Иванъ Θедоровъ пособствуемый съ начала царемъ Иваномъ Васильевичемъ Грознымъ, учредилъ первую типографію въ городѣ *Москвѣ*,

---

*) Здѣсь печатникъ Иванъ Θедоровичъ, названъ Iwan Chodorowicz, что послѣдовало черезъ малорусское перегласованіе буквы *Θ* на *X*. Упомянутый Иванъ Интролигаторъ, сынъ Ивана Θедорова, кажется, былъ также погребенъ въ Святоонуфрейскомъ Монастырѣ, ибо при входѣ въ монастырскую башню, на парапетѣ каменной лѣствицы, до новѣйшихъ временъ лежалъ большой надгробный камень, съ стертою надписью по краямъ камня, гдѣ, слова Иванъ... Москвитинъ еще читати было возможно. Упомянутая мѣстность subcastrum Leopoliense есть латинскій переводъ нынѣшней части Краковского предмѣстья названной Подзамчье, гдѣ печатникъ Иванъ Θедоровъ и сынъ Иванъ, бывшій по ремеслу переплетчикомъ, вмѣстѣ обитали.

откуда изгнанъ нашелъ дружное прибѣжеще у литовско-русского вельможи Григорія Ходкевича въ *Заблудовѣ,* гдѣ тоже завелъ типографію. Препятствованъ тамже старостью и недугомъ своего русского меценаса продолжати книгопечатаніе, отправился онъ въ наши страны въ городъ *Львовъ,* и устроивши здѣсь на краткое время свою типографію, былъ вызванъ отсюда княземъ Константиномъ Острожскимъ въ городъ *Острогъ,* гдѣ увѣковѣчился напечатаніемъ первой старословенской *Библій*).* Наконецъ тому много заслуженному мужу, въ дѣлѣ распространенія печатныхъ церковныхъ книгъ, было суждено въ старости разболѣвшемуся впасти въ крайное убожество, вслѣдствіе чего весь типографскій приборъ его, съ которымъ онъ почти по всей Руси возился, учреждая по разныхъ частяхъ ея типографіи, достался въ еврейскія руки, изъ которыхъ освобожденъ *далъ начало нашей древнѣйшей типографіи при Успенско-Ставропигійской церкви въ городѣ Львовѣ,* до сихъ поръ процвѣтающей съ большимъ успѣхомъ для русско-народного просвѣщенія, такъ въ церковномъ якъ мірскомъ отношеніяхъ.

Для дальшего изъясненія начатковъ настоящей знакомитой Ставропигійской типографіи, на якихъ основаніяхъ, въ якой цѣли и при чіей помощи возстановилась упомянутая типографія, приведу еще здѣсь, на окончеціе моего разсужденія, двѣ сюда относящіяся грамоты, которыхъ подлиники находятся въ архивѣ Ставропигійского заведенія. Первая изъ нихъ есть снова грамота львовского епископа Гедеона Болобана, много потрудившогося около блага русской церкви, не уважая на нѣкоторые его личныя недостатки. Она издана въ Львовѣ 1586 года, чтется напечатана въ сочиненіи Д. Зубрицкого (тамже стр. 61) письмомъ ла

*) Одно и тоже подобіе печатныхъ буквъ всѣхъ упомянутыхъ типографій доказуетъ, что тѣже буквы выливались въ матрицахъ принадлежащихъ Ивану Өедорову. Тѣмъ способомъ изъясняется такожe подобіе съ печатными буквами Стратинской и Крылосской типографій.

тинскимъ, которое въ точности переписую здѣсь русскимъ въ той способъ.

Благословеніе божею милостію Гедеона епископа галицкого, львовского и Каменца подольского. О Христѣ честнымъ игуменомъ, протопопомъ, намесникомъ, священикомъ, діакономъ и всѣмъ причетникомъ церквей святыхъ въ епископіи нашой Львовской, Галицкой и Каменецкой, и всѣмъ благочестивымъ паномъ стану шляхецкого и православнымъ мещаномъ и поселяномъ, сыномъ нашего смиренія. Ознаймуемы, ижь ве *Львовѣ* въ мѣстѣ *церковь Успенія пречистыя* божія матери и шпиталь и домы церковные огнемъ *погорѣвши упадаетъ*, жалостне всѣму христіянству нашему съ поруганіемъ иновѣрныхъ людей: протожь панове мещане львовскіе подвигнулися выше силы ихъ, направляти упадлые справы, будучи сами въ людехъ и на маетностехъ зешлые, сподѣваючися на часъ, Бога, и на христіянскую милостивую добродѣтель, не хотячи тыжь погасити справы церквамъ и мѣстамъ христіянскимъ. Притомъ тыжь еще зачали и другое будованіе храма духовного, то есть *науки письма святого, греческаго языка и словенского заложили школу*, за благословеніемъ святейшего Іоакима патріарха великоя Антіохія и за приводомъ нашимъ*). Притомъ тыжь *и друкарню опущеную видвигнули*, стараючися весполъ з нами, абы знову наши письма друкованы были, для хвалы Бога въ Тройцы единаго *и для розмноженія граматическое*

---

*) Іоакимъ, патріархъ Антіохійскій, посѣщая городъ Львовъ для собиранія милостыни склонилъ львовскихъ гражданъ при церкви Успеніа пресв. Богородицы завести школу, возобновити типографію и построити погорѣвшую церковь. Онъ также грамотою своею, изданною въ Львовѣ 1. Января 1586, учредилъ Успенское церковное братство. См. изданные мною: Акты относящіеся къ исторіи южно-западн. Руси. Львовъ 1868 Nr. IX стр. 101—108. Упомянутый братскій уставъ затвердилъ потомъ Іеремія, цареградскій патріархъ, грамотою своею изданною 1. Декабря 1587 г. Тамже стр. 110—112. — Порядокъ школьный или уставъ ставропигійской греко-русской школы во Львовѣ 1586 года издалъ А. Ф. Головацкій. Львовъ 1863.

науки, старожитного порядку святого благочестія греческого закону. Где южь за волею милостивого Бога началися науки отъ господина Арсенія, митрополита Димонитского и Еласонского, оть Цариграда гречина, который учитъ во Львовѣ письму греческому и словенскому дѣти всякого стану, убогихъ „за прости Богъ," а богатыхъ за рожнымъ даткомъ*). И тыжь *до друкарнѣ ремесници и люде ученые показалися.* Которая то школа и друкарня посполитыхъ людей именіемъ и накладомъ вѣчне славити и множитися маетъ. А такъ южь панове мещане львовскіе заложили початки посполитого спасительного добра всего нашего христіанства, хотячи послужити въ томъ господу Богу о спасеніе братіи своей, абы отъ сего мѣста помноженіе добраго въ насъ могло ся стати, за молитвами и жичливостью христіанскихъ людій. Сего рада посылаемъ просячи споможенія отъ вашихъ милостей благочестивыхъ и христолюбивыхъ христіанъ. Гдыжь на то ни малого накладу потреба. Просимъ отдѣлите никую часть з маетности своихъ, що вамъ господь Богъ далъ для славы имени его святого и для своего и своихъ сыновъ душевного спасенія, розмножаючи письма святого науку дѣтемъ нашимъ. Подвигните умные очи ваша, и бачте розумѣючи о своимъ недостатку науки духовное и умилостевѣтеся о себѣ, ба и васъ Богъ помилуетъ въ страшный день суда вѣчнаго, и пріиметъ въ царствіе свое небесное, и тыжь абы тимъ посланцомъ нашимъ въ семъ вѣра дана была. А для вѣчной памяти и порядку дано имъ реестръ подъ печатію церкве мѣстной, абы кождого милостиня была написана, для памятки посполитаго споможенія а на сей листъ нашь для лепшее вѣры печать свою приложилисьмо и руку звою подписали. Писанъ во Львовѣ мѣсяца мая первого дня року 1586. Гедеонъ епископъ власною рукою. (М. П.)

*) Въ 1591 г. издано здѣсь первую Еллино-Словенскую Грамматику на славянскомъ и греческомъ языкахъ, въ 8ку, 182 л. 45½ тетр.

Такъ уже выше приведенное якъ и послѣднее окружное святительское посланіе, напечатанное въ большемъ числѣ ексемплярей, розносили монахи монастыря святоонуфріевского по нашей Руси, но, кажется съ невеликимъ успѣхомъ, понеже Львовско-успенское братство частью изъ своего имѣнія, частью изъ доходовъ закупленной типографіи принужденно было заплатити суму за печатный станокъ, данный въ залогъ, находящійся тогда у львовского епископа, Гедеона Болобана, съ которымъ упомянутое братство съ тѣхъ поръ начало тяжбу продолжавшуюся до 1602 года, о которой здѣсь розписыватись нѣтъ мѣста*). Впрочемъ типографія львовского Успенского братства была уже въ 1586 году открыта, ибо въ ней напечатано выше приведенное святительское посланіе епископа Гедеона Болобана отъ 1. мая 1586 года.

Наконецъ ходатайствомъ литовскорусскихъ вельможъ *князя Константина Острожского*, воеводы Кіевского, и *Ѳеодора Скумина Тышкевича*, воеводы Новгородского, ревныхъ заступниковъ русской народности и нашего греческаго обряда, было львовское братство при Ставропигіальной Успенской церкви въ Львовѣ, вмѣстѣ съ греческо-словенскою школою и типографіею затверждено польскимъ королемъ Сигисмундомъ III въ 1592 года. Сюда относящаяся грамота писана на пергаминѣ, находится въ архивѣ Ставропигійского Заведенія и гласитъ якъ слѣдуетъ: Sigismundus Tertius Dei gratia rex Poloniae, magnus dux Lithuaniae, Russiae, Prussiae, Masoviae, Samogitiae Livoniaeque nec non regni Sueciae proximus haeres et futurus rex. Significamus praesentibus literis nostris, quorum inter est, universis et singulis. Quod cum in conventu regni generali felicis coronationis nostrae Cracoviae celebrato, omnia in universum jura pri-

*) См. Лѣтопись львовско-ставропигійского братства — напечат. въ Журналѣ Народ. просвѣщенія, Петербургъ 1849 и 1850 г., подъ годомъ 1586.

vilegia, immunitates, libertates et praerogativas, tam spirituales quam saeculares cujuscunque status et conditionis hominum, locorum quorumcunque de sententia omnium regni ordinum approbaverimus, illasque omnes in genere et singulas in specie iureiurando super id praeposito sancte et inviolabiliter servaturos promiserimus. Cumque omnia pia instituta, maxime vero quae cultum Dei ter opt. max. et honorem Deiparae Virginis praeseferant, pro pietatis nostri studio ultro etiam promovere et augere cupiamus facile nos intercessione illustris et magnificorum *Constantini ducis ab Ostrog* Palatini Kiioviae, Marchalci Volhyniae Wlodimiriaeque *et Theodori Scumin (Tyszkiewicz)* Palatini Novogrodensis, Grod· nensis et Olithensis nostrorum capitaneorum*) apud nos nomine civium nostrorum capitaneorum apud nos nomine civium nostrorum Leopoliensium Ruthenorum Ecclesiae ritus graeci Assumptionis in coelos beatissimae Mariae semper Virginis, intra muros civitatis Leopoliensis consistentis et praedecessoribus suis eiusdem ecclesiae fundatorum et provisorum facta, adductos esse ut fraternitatem illorum, ecclesiae eiusdem sub titulo assumptionis beatissimae Mariae virginis primum per Ioachimum magnae Antiochiae patriarcham inductam, iam vero per Eremiam Constantinopolitanum patriarchas, et postremo in synodo ipsorum Ruthenicae Brzestensi recognitam*), publice approbatam tum et leges, canones, articulos, conditiones sub eadem fraternitate instructa et in suum ordinem descripta continetur, ad instar fraternitatis

---

*) Родъ Тишкевичовъ еще на Руси до сихъ поръ существуетъ, но забывши на свое русское происхожденіе, подобно тому якъ родъ Черторійскихъ, Сангушковъ, Сопеговъ и проч. сталея полякующимъ и вредящимъ перемиренію Польщи съ Русью. Вотъ значеніе спольщеныхъ родовъ русскихъ въ средѣ польской шляхты.

*) На соборѣ въ Брестѣ Литовскомъ 1596 г. въ присутствіи Львовского епископа Гедеона Болобана, Перемышльского епископа Михаила Копыстенского, протосингеля цареградского Никифора и Александрійского Кирилла, князя Константина Острожского. См. лѣтопись львовского ставропигійского братства подъ 1596 г.

Vilnensis ritus eiusdem graeci, quam speciali quoque Nostro privilegio confirmavimus et libertates, immunitates, prae rogativas, instituta, decreta, iura, privilegia, ritus, possessiones, fundationes, donationes et inscriptiones quasvis, tam a serenissimis praedecessoribus Nostris quam a quopiam altero, praefatae fraternitati, adeoque ipsi ecclesiae illorum suprascriptae, pro ritu institutisque religionis grecae legitime concessas, inscriptas, factas, datas et donatas, continuoque usu et assidua possessione atque consuetudine hucusque retentas et observatas nominatim vero *scholae pro tractandis liberalibus artibus,* tum et *officinae pro excudendis libris institutionem* ad eandem ecclesiam *antiquitus* institutam, intro ductam et *ante aliquod annos reformatam* prout ea omnia in suis privilegiis aliisque literis praefatae ecclesiae et fraternitati servientibus, continentur, et descripta sunt, a suisque senioribus et provisoribus tenentur, habentur, posidentur, et exercentur, non aliter ac si hic omnia et singula in suis contentis de verbo ad verbum expressa et descripta sint, authoritate nostra regia approbare, roborare, ratificare et confirmare dignaremur, prout hisce specialibus nostris literis (iuribus publicis et privilegiis civitatis nostrae Leopoliensis, et ecclesiae catholicae romanae nihilominus salvis per omnia manentibus) approbamus, roboramus, ratificamus et confirmamus, illaque omnia debitum robur perpetuae firmitatis obtinere atque ab omnibus et singulis teneri et observari volumus. In cuius rei fidem evidentiusque testimonium hanc manu nostra subcriptissimus et sigillum regni nostri eiusdem subappendere mandavimus. Datum Varsoviae in conventione regni generali die quindecima mensis Octobris anno Domini Millesimo quingentesimo nonagesimo secundo. Regni nostri Anno quinto. Sigismundus rex. Alb. Sękowski. (L. S. pens*).

*) Сей привилей былъ въ послѣдствіи затвержденъ польскими королями Владиславомъ IV., Іоанномъ Казиміромъ, Михаиломъ Корыбутомъ,

Такимъ образомъ было существованіе львовского ставропигійского братства и тогоже греческо словенской школы и типографіи обезпечено. Ново учреждена ставропигійская типографія, съ временъ своего открытія въ послѣднихъ десяткахъ XVI столѣтія, кажется, за неимѣніемъ такъ матеріальныхъ средствъ, якъ умственныхъ силъ, кромѣ двухъ выше помѣщенныхъ святительскихъ посланій епископа Гедеона Болобана съ 1585 и 1586 годовъ, Граматики Еллино-Словенской (Ἀδελφότης) на славян. и греч. языкахъ, изданной въ 1591 году, и небольшого сочиненія *Мелетія патріарха о христіанскомъ благочестіи отвѣтъ къ Іудеямъ*, перевода Ман. Мацаната, напечатаного на старословенскомъ и греческомъ языкахъ, въ Львовѣ 1593 (въ 4ку 57 л.), не издала ничего больше, чтобы мнѣ было извѣстно*). Не скорше, якъ съ началомъ XVII столѣтія появились въ Львовской Ставропигійской типографіи большія церковныя книги, то есть, *Октоихъ* въ 1601 г. въ 4ку, *Часословъ* и *Псалтирь* напечатаны въ братской типографіи при монастыри св. Онуфрія 1608 года въ 4ку, Іоанна златоустого *Бесѣда избранная о воспитаніи чадъ* въ Львовѣ. Въ друкарни Братслой 1601 г. въ 8ку 4 и 40 листовъ. Книжка русскимъ библіографамъ со всѣмъ неизвѣстна, описана мною въ журн. „*Слово*," Львовъ 1873. Съ тѣхъ поръ упомянутая типографія не переставала уже, печатаніемъ церковныхъ и другихъ богословскихъ и мірскихъ книгъ, развивати свою дѣятельность въ пользу русской церкви и народа, въ якомъ отношеніи она до нынѣ достохвально подвизается.

Іоанномъ III., Августомъ II. и III., которыхъ подлинники находятся въ архивѣ Ставропигійского Заведенія. D. Zubrzycki Histor. bad. o drukar. rusko-słow. стр. 74—76.

*) Я пользовался Славянорусскою библіографіею В. М. Ундольского. Москва 1871. И. Каратаевъ Хронологическая Роспись славянскихъ книгъ, СПетерб. 1861.

На томъ окончиваю мое разсужденіе о введеніи книгопечатанія на Руси, которого первымъ, ревнымъ и неутомимымъ труженникомъ былъ печатникъ Иванъ Ѳедоровъ, и тѣмже стался многозаслуженнымъ пособникомъ расширенія просвѣщенія на Руси посредствомъ печатанного слова. Вотъ для чего онъ со всѣхъ мѣръ заслужилъ себѣ нынѣ по всей русской земли на благодарный поминъ въ трехсотлѣтную годовщину своей смерти.

Львовъ дня 14/26 Августа 1883.

А. С. Петрушевичъ.





Дїаконꙋ

Иванꙋ Ѳедоровꙋ

львовскомꙋ первопечатникꙋ,

скончавшемꙋся 5го Декабря 1583 г. во Львовѣ,

Сотвори Господи

Вѣчнꙋю память!



